



AIRTECHNIC

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

ΕΛ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

EN

USER'S MANUAL CHIMNEY HOOD



Παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν

Please consult the manual before using the product



ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Σημαντικές προφυλάξεις και παρατηρήσεις πριν χρησιμοποιήσετε τον απορροφητήρα.

Τεχνικές προδιαγραφές.

Διαστάσεις.

Ηλεκτρικές συνδέσεις.

Εγκατάσταση του απορροφητήρα / Αντιμετώπιση προβλημάτων.

Λειτουργία απορροφητήρα.

Συντήρηση.

**ΠΑΝΤΑ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ
ΣΕ ΓΕΙΩΜΕΝΗ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ 220 - 240V**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ



1. Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
2. Η τάση λειτουργίας είναι 220 - 240V. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε διαφορετική τάση.
3. Μην συνδέετε την συσκευή σε δίκτυο απόρριψης καυσαερίων άλλων συσκευών.
4. Συνδέστε την συσκευή σε γειωμένη πρίζα.
5. Αποφύγετε το μαγείρεμα εύφλεκτων τροφίμων.
6. Μην χρησιμοποιείτε άλλα υλικά φιλτραρίσματος, εκτός των φίλτρων αλουμινίου **AIRTECHNIC**.
7. Μην συνδέετε την συσκευή στην πρίζα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάστασή της.
8. Μην χρησιμοποιήσετε την συσκευή χωρίς τα φίλτρα αλουμινίου.
9. Μην ακουμπάτε το φωτιστικό σώμα LED της συσκευής εάν είναι αναμμένο για αρκετή ώρα.



OVERVIEW

Ενότητα 1



Section 1

Important precautions and remarks before using the hood.

Ενότητα 2



Section 2

Technical specifications.

Ενότητα 3



Section 3

Dimensions.

Ενότητα 4



Section 4

Electrical connections.

Ενότητα 5



Section 5

Hood installation / Troubleshooting.

Ενότητα 6



Section 6

Hood operation.

Ενότητα 7



Section 7

Maintenance.

**ALWAYS CONNECT THE DEVICE
TO A GROUNDED POWER LINE 220 - 240V**



IMPORTANT PRECAUTIONS AND REMARKS



1. The electrical installation must be made by a qualified electrician.
2. The operating voltage is 220 - 240 Volts. Do not operate the device in different voltage.
3. Do not connect the hood to an exhaust system of other appliances.
4. Connect the appliance to a grounded electrical socket.
5. Avoid cooking flammable food.
6. Do not use other filtering materials instead of **AIRTECHNIC** aluminum filters.
7. Do not plug the device into the power socket if the installation has not been completed.
8. Do not run the device without the aluminum filters.
9. Do not touch the LED light of the device if it is lit for a long time.



**AIRTECHNIC**

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

ΕΛ

10. Μην αφαιρείτε τα φίλτρα αλουμινίου ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

11. Μην απενεργοποιείτε την συσκευή αποσυνδέοντας απ' ευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα λειτουργίας.

12. Διατηρείτε την συσκευή καθαρή.

13. Ο απορροφητήρας πρέπει να απέχει τουλάχιστον 75 εκατοστά από εστίες γκαζιού και τουλάχιστον 65 εκατοστά από ηλεκτρικές εστίες.

14. Κρατήστε την συσκευασία μακριά από παιδιά.

15. Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μόνο κατά την διάρκεια του μαγειρέματος.

16. Μετά το τέλος του μαγειρέματος, αφήστε τον απορροφητήρα σε λειτουργία για 15 λεπτά ακόμα, ώστε να καθαριστεί ο αέρας της κουζίνας από υπολείμματα οσμών και υδρατμών.

17. Αερίζετε τον χώρο της κουζίνας όταν ο απορροφητήρας δουλεύει, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε εστίες γκαζιού.

18. Επικοινωνήστε με το τεχνικό μας τμήμα σε περίπτωση που ο απορροφητήρας δεν λειτουργεί σωστά.

19. Η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει ευθύνη για δυσλειτουργίες που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τους παραπάνω κανονισμούς.

EN

10. Do not remove the aluminum filters when the device is operating.

11. Do not switch off the device by unplugging the power cord directly. Use the control keys.

12. Keep the device clean.

13. The cooker hood must be at least 75 cm away from gas hobs and at least 65 cm from electric hobs

14. Keep the package away from children.

15. Use the cooker hood only during cooking.

16. After cooking, leave the hood on for another 15 minutes to clean the kitchen air of odors and water vapor.

17. Ventilate the kitchen area when the cooker hood is working, especially when using gas hobs.

18. Contact our technical department in case the hood does not work properly.

19. Our company does not take responsibility for malfunctions due to non-compliance with the above regulations.

XY²Ενότητα
Section**2****ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ****TECHNICAL SPECIFICATIONS**

ΜΗΚΟΣ	<i>Length</i>	600 - 900 mm
ΠΛΑΤΟΣ	<i>Width</i>	475 mm
ΥΨΟΣ	<i>Height</i>	Min.: 706 mm - Max.: 980 mm
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	<i>Controller</i>	PUSH / DIGITAL BUTTON, TOUCH CONTROL, LCD SCREEN
ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ	<i>Air suction</i>	280 ÷ 1000 m³/h
ΙΣΧΥΣ LED	<i>LED light power</i>	2 x 1 W / 1 x 2 W
ΙΣΧΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	<i>Motor power</i>	1 x 190 W
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΙΣΧΥΣ	<i>Total power</i>	192 W
ΔΙΑΜ. ΑΕΡΑΓΩΓΟΥ	<i>Diam. of air outlet pipe</i>	120 mm
ΤΑΣΗ	<i>Supply voltage</i>	220 - 240V / 50 Hz

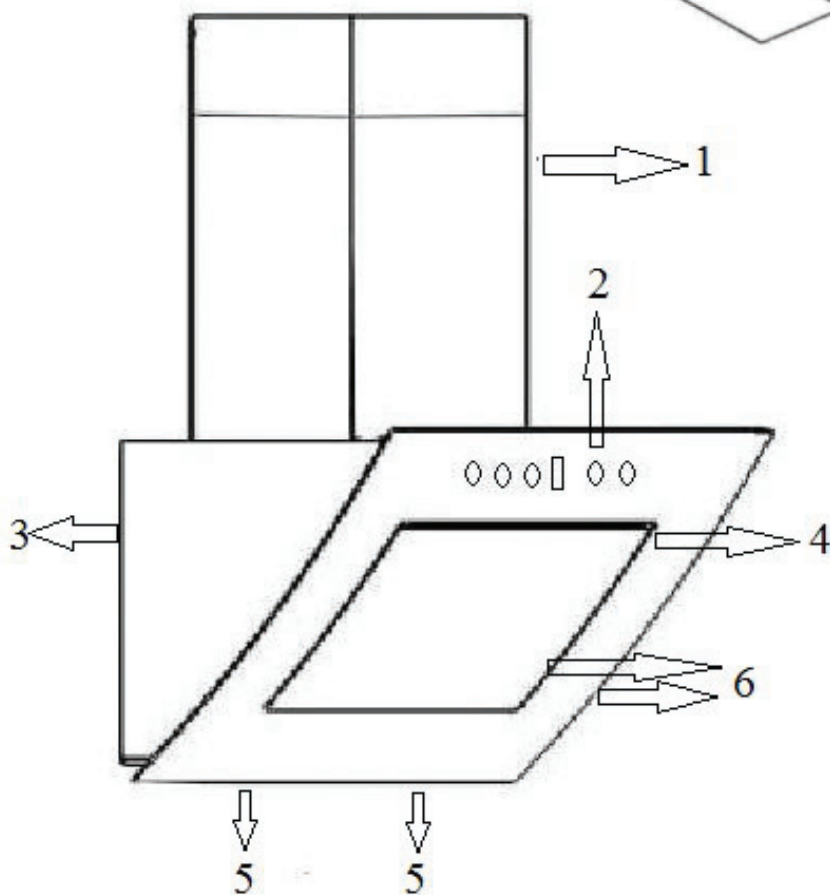
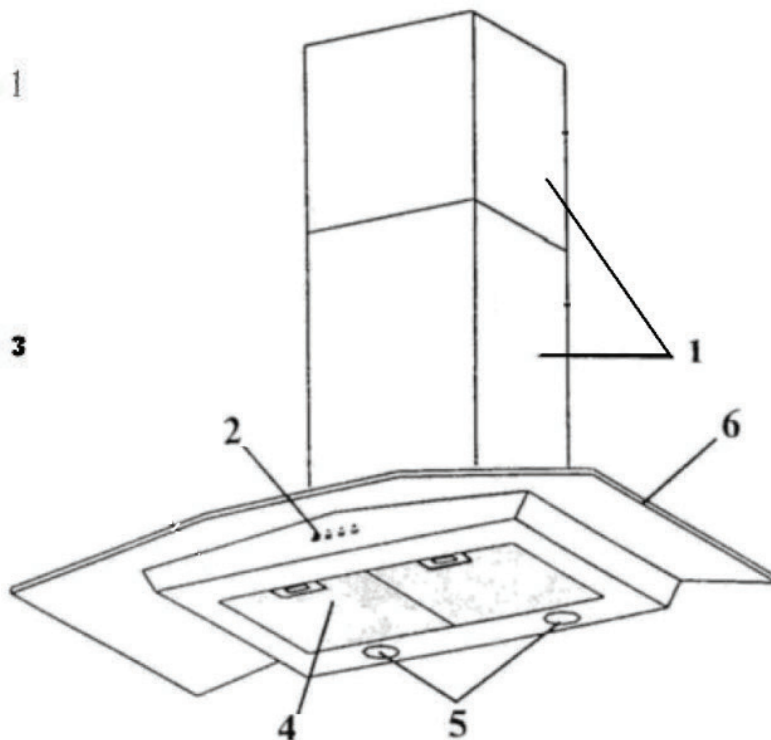
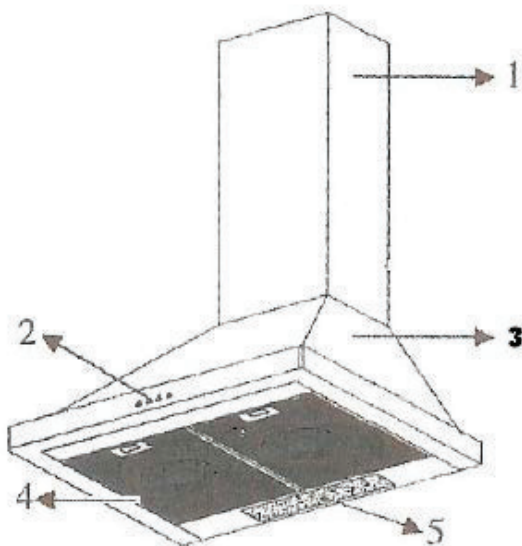




AIRTECHNIC

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems



- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Καμινάδα | Chimney |
| 2. Πλήκτρα ελέγχου | Control buttons |
| 3. Σώμα απορροφητήρα | Body |
| 4. Φίλτρο αλουμινίου | Aluminium filter |
| 5. Φωτισμός LED | LED light |
| 6. Γυαλί | Glass |





AIRTECHNIC

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

ΕΛ

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΕΝ

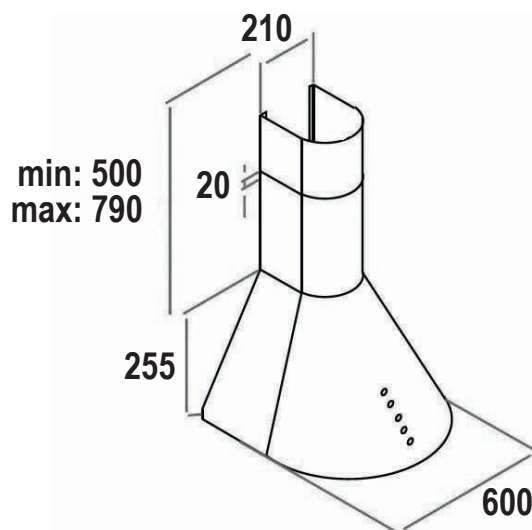
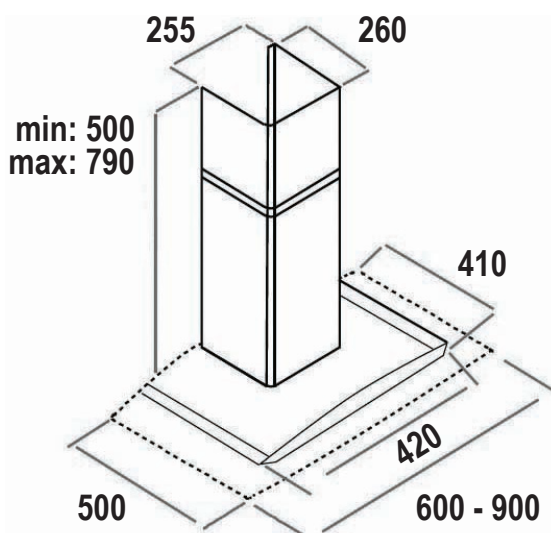
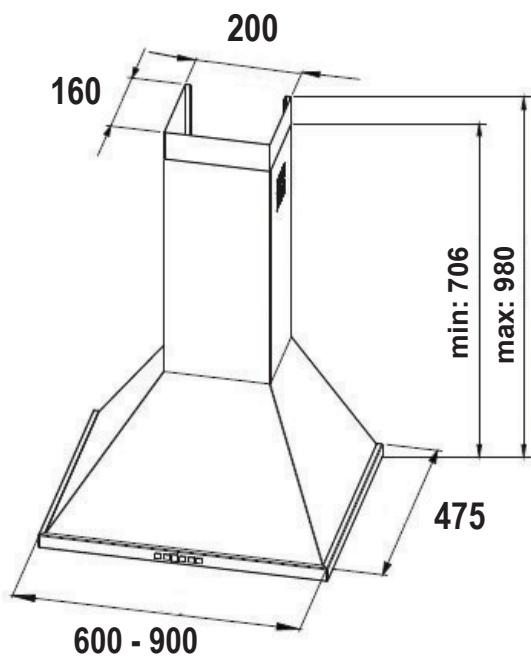
DIMENSIONS



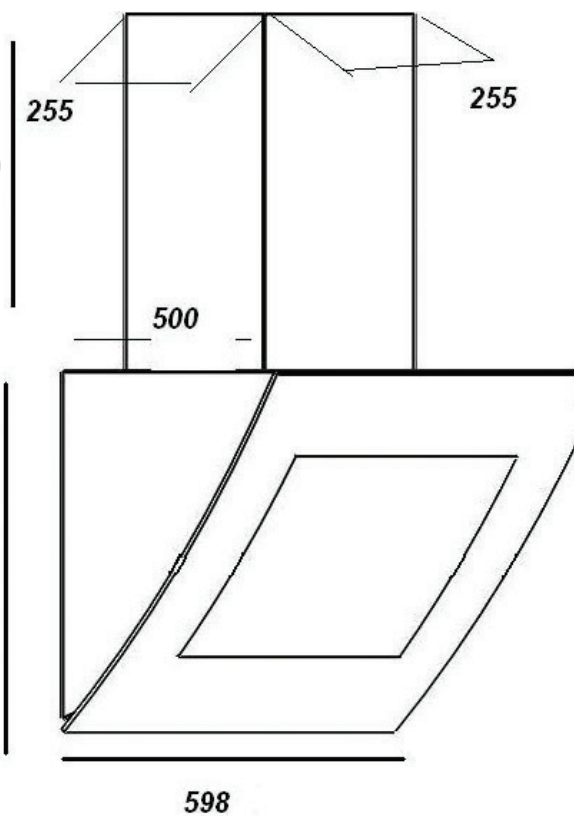
Ενότητα
Section

3

Οι διαστάσεις είναι σε mm / All dimensions are in mm



min: 600
max: 1.000



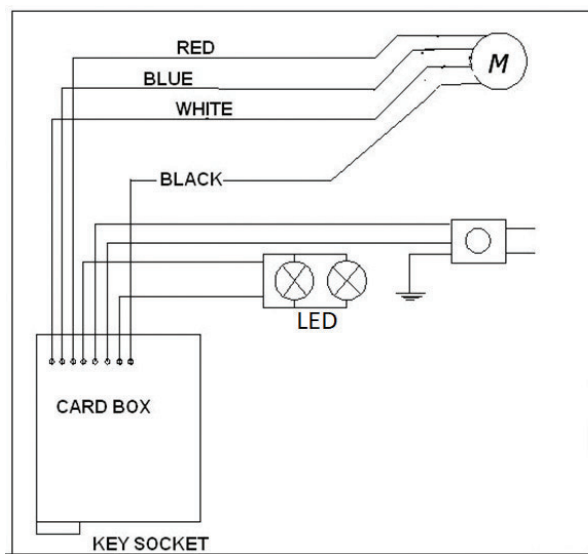
ΕΛ

ΕΝ

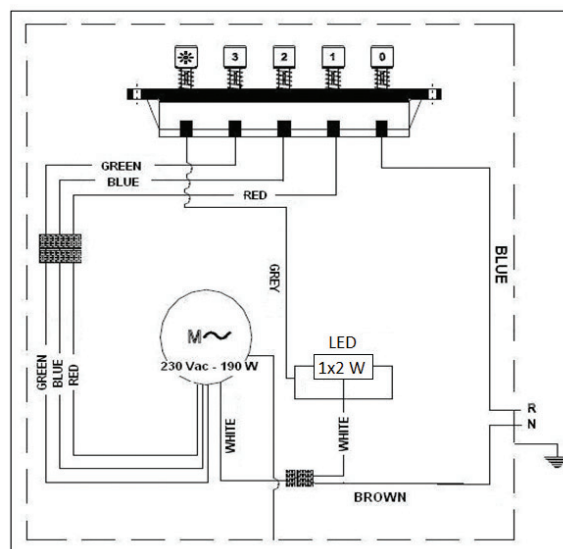
Ενότητα 4
Section 4

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ

ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM



Ψηφιακό πλήκτρο / *Digital Touch Button*



Πλήκτρο / *Push Button*





AIRTECHNIC

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

ΕΛ

ΕΝ



Ενότητα
Section

5

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Βρείτε το κέντρο του φούρνου και σχεδιάστε 1 κάθετη γραμμή ξεκινώντας από την επιφάνεια του φούρνου έως τα $700 + 290 = 990$ mm για να έχετε ελεύθερο χώρο 700 mm μεταξύ του φούρνου και της κάτω επιφάνειας του απορροφητήρα. Στο ύψος αυτό σχεδιάστε μια οριζόντια γραμμή από το κέντρο έως 67,5 mm προς κάθε πλευρά. Κάντε μια τρύπα διαμέτρου 6 mm στα δύο ακριανά σημεία και τοποθετήστε τα άγκιστρα κρέμασης.

Επεκτείνετε την κάθετη γραμμή που έχετε σχεδιάσει ως την οροφή. Από την οροφή κατεβείτε 75 mm και σχεδιάστε μια οριζόντια γραμμή από το κέντρο έως 50 mm προς κάθε πλευρά. Κάντε μια τρύπα διαμέτρου 8 mm στα δύο ακριανά σημεία και τοποθετήστε το έλασμα στήριξης της καμινάδας. Η εγκατάσταση ολοκληρώνεται με τη τοποθέτηση του απορροφητήρα και την επέκταση της εσωτερικής καμινάδας για σύνδεση με τον αγωγό απαγωγής καυσαερίων.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

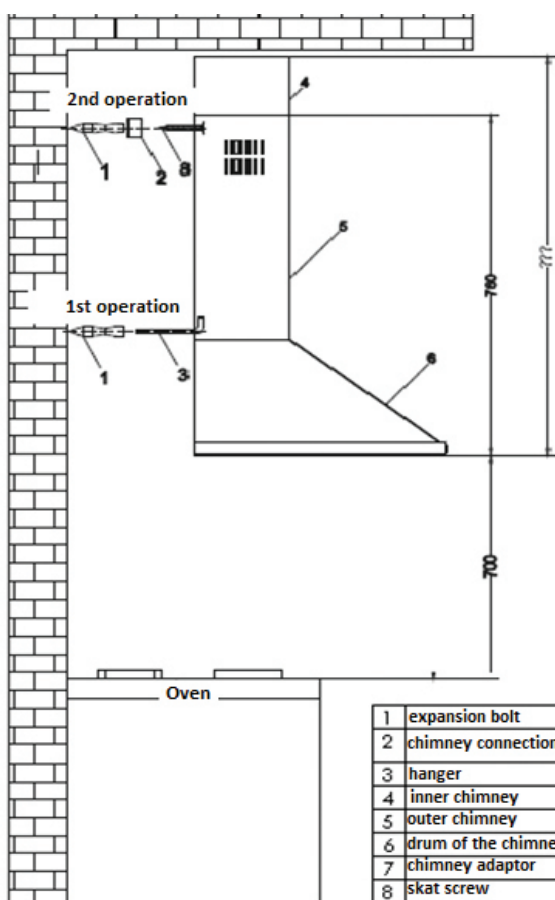
INSTALLATION

Find the center of the oven and draw 1 vertical line starting from the oven surface up to $700 + 290 = 990$ mm to have 700 mm free space between the oven and the bottom surface of the hood. At this height draw a horizontal line from the center to 67.5 mm on each side. Make a hole 6 mm in diameter at the two end points and install the hanging hooks.

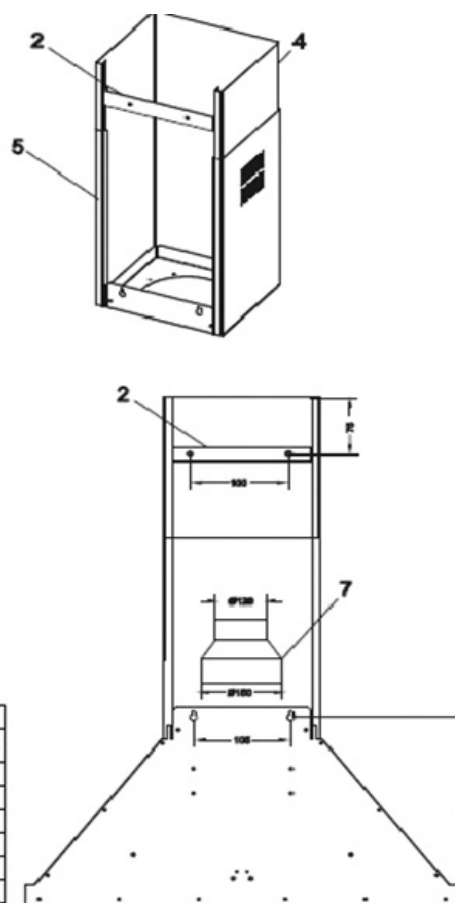
Extend the vertical line you have drawn to the ceiling. Go down 75 mm from the roof and draw a horizontal line from the center to 50 mm on each side. Make a hole 8 mm in diameter at the two end points and install the chimney support plate.

The installation is completed with the placement of the hood and the expansion of the inner chimney for connection to the exhaust pipe.

INSTALLATION DIAGRAM



Drawing - 1



Drawing 2





ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



TROUBLESHOOTING

	Ο ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ COOKER HOOD IS NOT WORKING	Ο ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ COOKER HOOD LIGHT IS NOT WORKING	Η ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΑΕΡΑ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΗ AIR SUCTION IS LOW	Η ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΧΑΜΗΛΗ AIR EXHAUST IS LOW
Ελέγξτε το φίλτρο του ενεργού άνθρακα (αν υπάρχει εγκατεστημένο). Πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 4 μήνες. <i>Check the active carbon filter (if installed). It must be replaced every 4 months.</i>			X	
Ελέγξτε την καμινάδα καυσαερίων αν είναι καθαρή από ξένα αντικείμενα. <i>Check the exhaust chimney if it is clear of foreign objects.</i>			X	
Ελέγξτε το φωτιστικό σώμα LED. <i>Check the LED light.</i>		X		
Ελέγξτε τα φίλτρα αλουμινίου. Πρέπει να πλένονται μια φορά το μήνα. <i>Check the aluminium filters. Must be washed once a month.</i>			X	X
Ελέγξτε την θέση του διακόπτη φωτισμού (On / Off). <i>Check the light switch position (On / Off).</i>		X		
Ελέγξτε τα πλήκτρα αν έχει επιλεχθεί κάποια ταχύτητα (1, 2 ή 3) και η συσκευή δεν είναι απενεργοποιημένη. <i>Check the buttons if a speed is selected (1, 2 or 3) and the device is not switched off.</i>	X			
Ελέγξτε αν η ηλεκτρική σύνδεση είναι σωστή. Τάση 220 - 240V, σε γειωμένη παροχή ρεύματος. <i>Check that the electrical connection is correct. Voltage 220 - 240V, on grounded power supply.</i>	X	X		
Ελέγξτε τις ασφάλειες στον ηλεκτρικό πίνακα. <i>Check the fuses on the electrical panel.</i>		X		



ΕΛ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑ

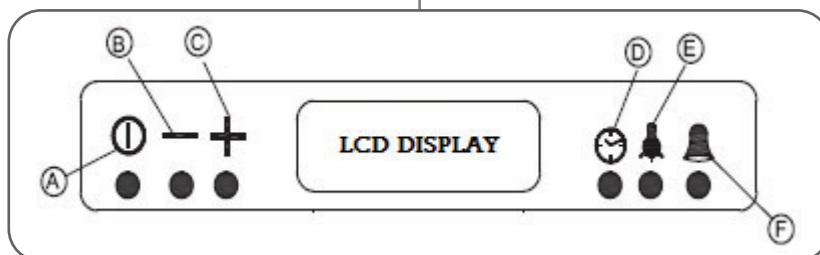
Οθόνη LCD και πλήκτρα λειτουργίας.

ΕΝ

Ενότητα 6.1 Section

HOOD OPERATION

LCD-Switch Chimney Hood Control Card Features.



A	ON / OFF ΠΛΗΚΤΡΟ	ON / OFF BUTTON	D	ΠΛΗΚΤΡΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ	TIMER BUTTON
B	ΠΛΗΚΤΡΟ “ΠΛΗΝ”	“MINUS” BUTTON	E	ΠΛΗΚΤΡΟ ΦΩΤΙΣΜΟΥ	LIGHT BUTTON
C	ΠΛΗΚΤΡΟ “ΣΥΝ”	“PLUS” BUTTON	F	ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ	ALARM BUTTON

A. On / Off Πλήκτρο:

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του απορροφητήρα. Αρχικά ο απορροφητήρας λειτουργεί στη 2^η ταχύτητα. Η επιλογή ταχύτητας συμβολίζεται με μπάρες στην οθόνη.

B. Πλήκτρο “πλην”:

Μείωση ταχύτητας. Μείωση χρόνου αυτόματης απενεργοποίησης (σε λειτουργία χρονοδιακόπτη).

C. Πλήκτρο “συν”:

Αύξηση ταχύτητας. Αύξηση χρόνου αυτόματης απενεργοποίησης (σε λειτουργία χρονοδιακόπτη).

D. Πλήκτρο χρονοδιακόπτη:

Ενώ ο απορροφητήρας λειτουργεί πατήστε το πλήκτρο. Θα εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος αυτόματης απενεργοποίησης (εργοστασιακή τιμή: 15 λεπτά) και το εικονίδιο του ρολογιού θα αναβοσβήσει 5 φορές. Κρατήστε το κουμπί πατημένο για 3 sec για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη ή πατήστε μια φορά για ακύρωση. Η ένδειξη χρονοδιακόπτη θα παραμείνει στην οθόνη μέχρι την απενεργοποίηση του απορροφητήρα.

A. On / Off button:

Activation / deactivation of the cooker hood. Upon startup the hood operates in 2nd speed. The speed selection is symbolized by bars on the screen.

B. Minus button:

Speed reduction. Reduction of automatic shut-off time (in timer function).

C. Plus button:

Speed increase. Increase of automatic shut-off time (in timer function).

D. Timer Button:

While the cooker hood is operating, press the button. The automatic shut-off time (factory default value 15 minutes) will be displayed on the screen and the clock icon will flash 5 times. Hold down the button for 3sec to activate the timer or press one time to cancel it. The timer indicator will remain on the display until the cooker hood is switched off.





Ε. Πλήκτρο φωτισμού:

Χρησιμοποιείται για ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του φωτισμού.

Φ. Πλήκτρο ειδοποιήσεων:

Πατήστε το πλήκτρο, είτε ο απορροφητήρας λειτουργεί είτε όχι. Θα εμφανιστεί στην οθόνη ο χρόνος ηχητικής ειδοποίησης (εργοστασιακή τιμή: 5 λεπτά) και το εικονίδιο της καμπάνας θα αναβοσβήσει 5 φορές. Η ένδειξη ειδοποίησης θα παραμείνει στην οθόνη μέχρι τη λήξη της αντίστροφης μέτρησης. Η ηχητική ειδοποίηση διαρκεί 20 sec. Ο χρόνος ηχητικής ειδοποίησης μπορεί να ρυθμιστεί από 1 λεπτό έως 9 ώρες και 59 λεπτά, πατώντας τα πλήκτρα “συν” ή “πλην”, όταν αναβοσβήνει το εικονίδιο της καμπάνας. Σε περίπτωση που θέλετε να ακυρώσετε το χρόνο που έχετε ρυθμίσει, πατήστε το πλήκτρο “πλην” μέχρι η ένδειξη να γίνει “0”.

Προειδοποίηση κατάστασης φίλτρου:

Μετά από 60 ώρες συνολικής λειτουργίας του απορροφητήρα, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “CLEAN FILTER” προειδοποιώντας ότι το φίλτρο χρειάζεται καθαρισμό.

Ρύθμιση ρολογιού:

Πατώντας ταυτόχρονα τα πλήκτρα “πλην” και “συν” θα μπειτε σε λειτουργία ρύθμισης ρολογιού. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει ένα τριγωνικό εικονίδιο στα δεξιά του εικονιδίου ρολογιού. Πατήστε τα κουμπιά “πλην” ή “συν” για να ρυθμίσετε την ώρα. Εάν πατήσετε οποιοδήποτε άλλο κουμπί, θα βγείτε από τη λειτουργία ρύθμισης ρολογιού.

Επιστροφή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:

Πατώντας ταυτόχρονα και πλήκτρα on / off, “συν” και “πλην” για 4 sec θα ακουστεί ένας ήχος και η ένδειξη “Fac” θα εμφανιστεί στην οθόνη. Η συσκευή έχει επανέλθει σε εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις:

RGB Display Lightening Color:
Red - 100, Green - 100, Blue - 100
Display Lightening: ON
Click (the key sound): ON
LED Option: ON



E. Light button:

Used to turn on and off the hood's light.

F. Alarm timer button:

Press the button, whether the cooker hood is operating or not. The audible alarm time (factory value 5 minutes) will appear on the display and the bell icon will flash 5 times. The alarm indicator will remain on the display until the countdown ends. The audible alarm lasts 20 sec. The audible alarm time can be set from 1 minute to 9 hours and 59 minutes by pressing the “plus” or “minus” keys when the bell icon flashes. If you want to cancel the time you have set, press the “minus” key until “0” is displayed.

Filter warning:

After 60 hours of total operation of the hood, “CLEAN FILTER” will appear on the display, warning that the filter needs cleaning.

Adjusting the clock:

Pressing the “minus” and “plus” buttons at the same time you will enter clock adjusting mode. A triangular icon in the right of the clock icon will flash on the display. Press the “minus” or “plus” buttons to adjust the time. You will exit clock adjusting mode if you press any other button.

Returning to factory settings:

Pressing the on / off buttons, “plus” and “minus” at the same time for 4 sec, a beep sound will be heard and the indication “Fac” will appear on the screen. The device has been reset to factory settings.

The factory settings:

RGB Display Lightening Color:
Red - 100, Green - 100, Blue - 100
Display Lightening: ON
Click (the key sound): ON
LED Option: ON



**AIRTECHNIC**

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

ΕΛ

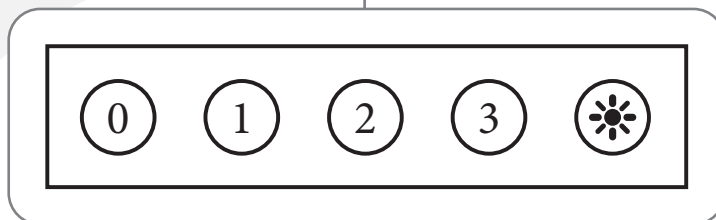
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- 0 : Απενεργοποίηση απορροφητήρα
1 : Επιλογή 1^{ης} ταχύτητας
2 : Επιλογή 2^{ης} ταχύτητας
3 : Επιλογή 3^{ης} ταχύτητας
☼ : Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση φωτισμού

Σημείωση:

Για απλό μαγείρεμα, χρησιμοποιήστε την 1^η ή 2^η ταχύτητα.
Για απαιτητικό μαγείρεμα όπως τηγάνισμα χρησιμοποιήστε την 3^η ταχύτητα.

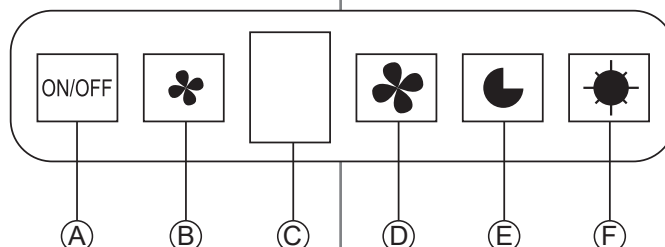
ΕΝ

FUNCTIONS**Ενότητα
Section 6.2**

- 0 : Deactivate cooker hood
1 : Selecting 1st speed
2 : Selecting 2nd speed
3 : Selecting 3rd speed
☼ : Activate / deactivate light

Note:

For simple cooking use speeds 1 or 2. For demanding cooking like frying, use speed 3.

**Ενότητα
Section 6.3****ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΑΦΗΣ****TOUCH KEY FUNCTIONS**

A	ON / OFF ΠΛΗΚΤΡΟ	ON / OFF BUTTON
B	ΠΛΗΚΤΡΟ “ΠΛΗΝ”	“MINUS” BUTTON
C	ΨΗΦΙΑΚΗ ΟΘΟΝΗ	DIGITAL DISPLAY

- A : Ενεργ. / απενεργ. απορροφητήρα. Αρχική ταχύτητα 2^η.
B : Μειωση ταχύτητας. Μείωση χρόνου (χρονοδιακόπτης / ειδοποίηση).
C : Εμφάνιση επιπέδου λειτουργίας.
D : Αύξηση ταχύτητας. Αύξηση χρόνου (χρονοδιακόπτης / ειδοποίηση).
E : Πατήστε 1 φορά για ρύθμιση του χρόνου αυτόματης απενεργοποίησης. Πατήστε παρατεταμένα για 3 sec, για ενεργοποίηση χρονοδιακόπτη ή πατήστε μια φορά για ακύρωση.
F : Πλήκτρο λειτουργίας φωτισμού LED.

D	ΠΛΗΚΤΡΟ “ΣΥΝ”	“PLUS” BUTTON
E	ΠΛΗΚΤΡΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ	TIMER BUTTON
F	ΠΛΗΚΤΡΟ ΦΩΤΙΣΜΟΥ	LIGHT BUTTON

- A : Activate / deactivate the cooker hood.
Initial speed 2nd.
B : Speed reduction. Time reduction (timer / alarm).
C : Display operating level.
D : Increase speed. Increase time (timer / alarm).
E : Press once to set the auto-off time. Press and hold for 3 sec, to activate the time or press once to cancel.
F : On and off button of LED light.



ΕΛ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Κατά τις εργασίες συντήρησης, απενεργοποιήστε την συσκευή (αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα).

Φίλτρο αλουμινίου

Το φίλτρο αλουμινίου απορροφά τα σωματίδια σκόνης και λαδιού από τον αέρα. Πρέπει να πλένεται μια φορά τον μήνα με ζεστό νερό και σαπούνι, είτε στο χέρι, είτε στο πλυντήριο πιάτων. Μπορεί να παρατηρήσετε αλλαγή στο χρώμα του, αλλά είναι φυσιολογικό και δεν χρειάζεται να αντικατασταθεί.

Αφαίρεση του φίλτρου αλουμινίου:

1. Πιέστε την ασφάλεια του φίλτρου προς τα μπρος.
2. Στη συνέχεια κατεβάστε το ελαφρά και σπρώξτε.

Φίλτρο ενεργού άνθρακα

Το φίλτρο ενεργού άνθρακα απομακρύνει τις οσμές από τον αέρα σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η χρήση καμινάδας καυσαερίων. Με κανονική χρήση της κουζίνας και τυπικό καθαρισμό του φίλτρου αλουμινίου πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 4 μήνες. Δεν πλένεται.

Αφαίρεση του φίλτρου ενεργού άνθρακα:

1. Αφαιρέστε το φίλτρο αλουμινίου.
2. Για να αφαιρέσετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα, στρέψτε το αριστερά και τραβήξτε το προς το μέρος σας.
3. Τοποθετήστε νέο φίλτρο.
4. Επανατοποθετήστε το φίλτρο αλουμινίου.

ΕΝ



MAINTENANCE



During maintenance, switch off the appliance (unplug the power cord).

Aluminum filter

The aluminum filter absorbs dust and oil particles from the air. It should be washed once a month with hot soapy water, either by hand or in the dishwasher. You may notice a change in its color, but it is normal and does not need to be replaced.

Removing the aluminum filter:

1. *Push the lock of the aluminum filter forward.*
2. *Then, slightly lower it downwards and push forward.*

Active carbon filter

The activated carbon filter removes odors from the air in case the exhaust chimney cannot be used. With normal use of the kitchen and standard cleaning of the aluminum filter, it must be replaced every 4 months. It is not washable.

Removing the Active Carbon Filter:

1. *Remove the aluminum filter.*
2. *To remove the carbon filter, turn it to the left and pull it towards yourself.*
3. *Place a new active carbon filter.*
4. *Place the aluminum filters.*



**AIRTECHNIC**

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

ΕΛ

ΕΝ

Ενότητα
Section**7.2**

Χρησιμοποιείτε πάντα μαλακό πανί και καθαρό νερό για το καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας του απορροφητήρα. Μη χρησιμοποιείτε παχύρευστα καθαριστικά που μπορεί να προκαλέσουν γρατζουνιές στην επιφάνεια. Μην αφαιρείτε το προστατευτικό γυαλί του σώματος LED κατά τη διαδικασία καθαρισμού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η μη συμμόρφωση με τους κανόνες συντήρησης και αντικατάστασης των φίλτρων, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Αντικατάσταση του φωτιστικού σώματος LED.

Απενεργοποιήστε την συσκευή. Πιέστε ελαφρώς τα συνδετικά άγκιστρα του καλύμματος LED με την μύτη ενός λεπτού κατσαβιδιού και σπρώξτε προσεκτικά προς τα κάτω, κρατώντας το κάλυμμα. Τοποθετήστε το νέο φωτιστικό σώμα LED. Στη συνέχεια κουμπώστε το κάλυμμα πιέζοντάς το ελαφρά στις εφαρμοζόμενες εγχοπές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην αγγίζετε τα σώματα LED όταν είναι σε λειτουργία.

Μεταφορά του απορροφητήρα.

Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από την παροχή ρεύματος και αποσυναρμολογήστε τον σε περίπτωση που πρέπει να μεταφερθεί. Χρησιμοποιείτε την αρχική του συσκευασία, εάν αυτό είναι δυνατόν και ακολουθήστε τις ενδείξεις μεταφοράς που αναγράφονται στη συσκευασία. Σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, φροντίστε το προϊόν να συσκευαστεί πάρα πολύ προσεκτικά.

Παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Κατά την παραλαβή του προϊόντος, σιγουρευτείτε ότι παραλάβατε το Πιστοποιητικό Εγγύησης.
2. Χρησιμοποιείτε το προϊόν, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
3. Ζητήστε τα σχετικά διαπιστευτήρια του τεχνικού που πραγματοποιεί την εγκατάσταση ή την συντήρηση της συσκευής.

Always use a soft cloth and clean water to clean the exterior surface of the cooker hood. Do not use thick cleaners that can cause scratches on the surface. Do not remove the LED protective glass during the cleaning process.

**CAUTION!**

Failure to comply with the rules for filter maintenance and replacement may result in fire.

Replacing the LED light.

Turn off the device. Slightly push the LED cover connecting hooks with the tip of a thin screwdriver and gently push down, holding the cover. Install the new LED light. Then fasten the cover by pressing it lightly on the applied notches.

**CAUTION!**

Do not touch the LED lights while they are in operation.

Moving the hood.

Disconnect the hood from the power supply and disassemble it in case it needs to be transported. Use the original packaging, if possible and follow the transport instructions on the packaging. In any other case, make sure the product is packaged very carefully.

Please follow the instructions below:

1. When receiving the product, make sure that you have received the Warranty Certificate.
2. Use the product according to the instructions for use.
3. Request the relevant credentials of the technician performing the installation or maintenance of the device.





Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, πρέπει να παραδοθεί σε αρμόδιο σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε την πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων του προϊόντος. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



ΜΕ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ ΤΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ ΧΩΡΙΣ ΚΑΜΙΑ ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



This product should not be treated as ordinary household waste. Instead, it must be delivered to a suitable point for the collection and recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of correctly, you are helping to prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by improper handling of the product waste. For detailed information about product recycling, contact your local office, local household waste service or the shop where you purchased the product.

RESERVING THE RIGHT TO CHANGE THE CHARACTERISTICS WITHOUT AN EFFECT ON THE OPERATION OF THE APPLIANCE



AIRTECHNIC

www.airtechnic.gr

Air-Conditioning & Ventilation Components & Systems

AIR HANDLING UNITS



AIR TO AIR HEAT EXCHANGERS



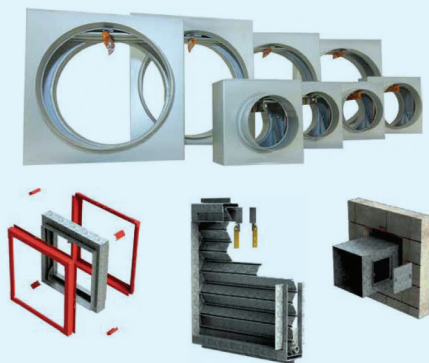
FAN COIL UNITS



FAN & FAN SECTIONS



FIRE DAMPERS



GRILLES & DIFFUSERS



STEAM HUMIDIFIERS - DEHUMIDIFIERS



CENTRAL VACUUM SYSTEM



CHIMNEY SYSTEMS



AIR FILTERS



AIR CURTAINS



AIR COOLING



Main Office Athens: Michail Karaoli Str. 19, Nea Chalkidona, 14 343, Athens
Factory Thessaloniki: End of Meandrou Str., 570 13, Oraikastro, Thessaloniki
Factory Thiva: 4th km Thiva - Chalkida Ave., 32 200, Thiva

tel.: 211 70.55.500 / fax.: 210 22.23.283 / e-mail: sales@airtechnic.gr
tel.: 2311 824000 / e-mail: thessaloniki@airtechnic.gr
tel.: 22620 89006 / e-mail: factory@airtechnic.gr